



# REMORQUE BASCULANTE

## HT 15 • HT 25 • HT 30

### MANUEL D'UTILISATION



**P. de Heus en Zonen Greup B.V.**  
Stougjesdijk 153  
3271 KB Mijnsheerenland  
Les Pays-Bas  
Tel: +31 (0) 18 66 12 333  
E-mail: [info@boxeragri.nl](mailto:info@boxeragri.nl)



**FRA | FRANÇAIS**

**TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE**

## TABLE DES MATIÈRES

---

<b>1.</b>	<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR .....</b>	<b>4</b>
1.1	Instructions générales pour l'utilisateur .....	4
1.2	Instructions générales de sécurité .....	4
<b>2.</b>	<b>UTILISATION .....</b>	<b>5</b>
2.1	Attelage .....	5
2.2	Changement du plateau .....	5
2.3	Déchargement de la remorque .....	5
2.4	Dételage de la remorque basculante .....	6
<b>3.</b>	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>7</b>
3.1	Sécurité .....	7
3.2	Vérification avant toute utilisation .....	7
3.3	Vérification après les dix premières heures d'utilisation .....	7
<b>4.</b>	<b>FIGURES .....</b>	<b>8</b>
<b>5.</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE .....</b>	<b>10</b>

# 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

## 1.1 Instructions générales pour l'utilisateur

Modèle	Dimensions	Puissance nécessaire (Ch)	Angle de basculement (°)	Poids (kg)	Capacité de charge (kg)
HT 15	215 x 115 x 40	14 - 25	40	250	1500
HT 25	210 x 125 x 40	20 - 50	45	300	2500
HT 25/4	210 x 125 x 40	20 - 50	45	300	2500
HT 30 (3Z)	250 x 150 x 40	20 - 50	45	300	3000

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser la machine.
- Chaque utilisateur doit connaître le contenu du manuel d'utilisation et la législation d'hygiène et sécurité du travail ainsi que le code de la route, et doit parfaitement les respecter.
- L'utilisateur doit respecter les règlements routiers applicables et doit placer la remorque basculante en position de transport quand elle est utilisée sur route publique.
- Les étiquettes de sécurité appliquées doivent être remises en place de façon clairement visible et dans leur état d'origine si elles manquent ou sont endommagées.
- La responsabilité sur le produit ne s'applique plus si l'utilisateur ne respecte pas les points d'entretien mentionnés dans le chapitre Entretien.
- Les spécifications mentionnées dans le manuel ne doivent pas être dépassées.
- Le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages survenant suite aux modifications apportées par l'utilisateur ou le propriétaire.
- Le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages conséquences d'une surcharge de la remorque basculante.

## 1.2 Instructions générales de sécurité

- Vérifiez si la remorque est conforme à la législation et au code de la route. Si la remorque n'est pas conforme à cette législation, elle ne peut pas être utilisée sur route publique et elle ne peut l'être que sur terrain privé ou en tout terrain.
- Vous devez parfaitement connaître le fonctionnement de la remorque/remorque basculante quand vous l'utilisez.
- Les composants hydrauliques ne peuvent être branchés et débranchés que quand ils sont hors pression.
- Le plateau basculant doit toujours être descendu et reposé sur le châssis pour tout déplacement ou stationnement.
- Il est strictement interdit de dételer ou de conduire avec le plateau basculant relevé !
- Assurez-vous qu'il n'y a personne aux alentours de la machine (en particulier des enfants). Prêtez une attention particulière à ce point en cas de visibilité insuffisante et pour reculer avec la remorque basculante.
- Ne jamais transporter personne dans la remorque.
- Toujours s'assurer que l'attelage et la béquille sont correctement fixés.
- Une surcharge dépassant le poids maximal spécifié est strictement interdite et peut créer un risque mortel !

---

## 2. UTILISATION

### 2.1 Attelage

- Positionnez le véhicule tracteur en ligne devant la remorque basculante, au point mort et frein de stationnement serré.
- Assurez-vous que les vannes hydrauliques sont hors pression, branchez l'accouplement hydraulique et ouvrez la vanne.
- Positionnez l'anneau de remorquage à la même hauteur que le timon.
- Positionnez le véhicule tracteur en ligne devant la remorque basculante de façon à permettre un passage facile du piton d'attelage.
- Attellez la remorque basculante derrière le véhicule tracteur et assurez-vous qu'elle est correctement verrouillée en position.
- Assurez-vous que les vannes hydrauliques sont hors pression avant de les raccorder.
- Insérez la fiche des feux dans la prise.
- Relevez la béquille, rentrez-la et fermez la vanne.
- L'ensemble véhicule tracteur/remorque basculante est prête à l'utilisation.

### 2.2 Changement du plateau

- Assurez-vous que le plateau repose sur le châssis.
- Serrez le frein de stationnement du véhicule tracteur pendant le chargement.
- Assurez-vous que le hayon et les côtés sont fermés.
- Assurez-vous qu'aucune charge ne pourrait être perdue pendant le transport.

### 2.3 Déchargement de la remorque

- Assurez-vous que l'ensemble véhicule tracteur/remorque basculante est aligné autant que possible sur une surface plane. Ceci permet d'éviter le renversement.
- Personne ne doit être à proximité de la remorque basculante pendant le basculement.
- Ouvrez le hayon et le côté.
- Basculez la charge jusqu'au début de sa descente.
- Augmentez lentement le basculement et faites avancer le véhicule tracteur de quelques mètres jusqu'à l'évacuation complète de la charge de la remorque basculante.
- Laissez le plateau redescendre lentement jusqu'à reposer sur les longerons du châssis.
- Fermez le hayon. Vous pouvez maintenant repartir.

---

## 2.4 Dételage de la remorque basculante

- Serrez le frein de stationnement du véhicule tracteur et mettez-le au point mort.
- Immobilisez la remorque basculante avec des cales de roue de façon à éviter qu'elle roule.
- Dépliez la béquille et poussez-la à fond de façon à dégager l'anneau de remorquage du timon.
- Reculez légèrement le véhicule tracteur pour éviter toute traction sur le piton d'attelage.
- Serrez le frein de stationnement du véhicule tracteur et mettez-le au point mort.
- Retirez le piton d'attelage.
- Assurez-vous que le circuit hydraulique est hors pression pour le débrancher, sauf de la béquille.
- Retirez la fiche des feux.
- Avancez légèrement le véhicule tracteur.
- Descendez légèrement la béquille.
- Assurez-vous que le circuit hydraulique est hors pression, fermez la vanne et débranchez le flexible.
- Le véhicule tracteur doit maintenant être détélé de la remorque basculante.

---

## 3. ENTRETIEN

### 3.1 Sécurité

- Faites effectuer les travaux d'entretien et de réparation par des personnes disposant de la formation appropriée.
- Les pièces de rechange doivent être conformes aux normes définies par le constructeur.
- Les travaux sur le circuit hydraulique ne doivent être effectués que quand ce circuit est hors pression.
- Assurez-vous qu'aucune contamination (saleté) ne peut pénétrer dans le circuit hydraulique.
- Ne vidangez l'huile du circuit hydraulique que dans le respect de la législation.
- N'effectuez les réparations, l'entretien ou le nettoyage que quand la machine a été séparée après dételage sûr et qu'aucun véhicule n'est en mouvement et qu'aucun autre mouvement n'est possible.
- Utilisez les outils appropriés et des vêtements de protection.
- Assurez-vous que le plateau a été protégé et ne peut pas tomber et se refermé quand il a été ouvert pendant les travaux d'entretien.

### 3.2 Vérification avant toute utilisation

- Vérifiez l'éclairage.
- Vérifiez les accouplements des flexibles hydrauliques.
- Vérifiez les freins.

### 3.3 Vérification après les dix premières heures d'utilisation

- Lubrifiez par les graisseurs ou vérifiez le système de graissage automatique (option).
- Resserrez les écrous de roues.

---

## 4. FIGURES

HT15



HT25



HT25/4





---

HT30



HT30/3Z



## 5. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



### Déclaration de conformité CE pour les machines

P. de Heus en Zonen Greup B.V.  
PO Box 1529  
3260 BA OUD-BEIJERLAND (Pays-Bas)

Marque : Remorque basculante Boxer  
Type (modèle) : HT15, HT25, HT30, HT40 et HTP30  
Numéro de série :  
Année de fabrication :

Nous déclarons que la machine Boxer mentionnée ci-dessus est conforme aux normes et règlements suivants :

- 89/392/CEE
- 91/368/CEE
- 93/44/CEE
- 93/68/CEE

Mijnsheerenland, Pays-Bas

Date : 9 - 1 - 2019

~~P. de Heus en Zonen Greup B.V.  
Import-Export Landbouwwerktuigen en Tractoren  
Stouffjesdijk 153 3271 KB Greup Holland  
Tel. +31 186 612 333 Fax +31 186 610 442~~

Directeur  
H.E. de Heus